

## UMOWA ZLECENIA NR /2025

zawarta dnia ..... 2025 r. w Warszawie, pomiędzy:

Skarbem Państwa Wojewodą Mazowieckim - reprezentowanym przez Wojewodę Mazowieckiego Mariusza Frankowskiego, z siedzibą w Warszawie (00-950), plac Bankowy 3/5, NIP 5251008875, REGON 013272620, w imieniu którego występuje Pani Marzena Tazbir-Kowalczyk - Dyrektor Wydziału do spraw Osób Niepełnosprawnych w Mazowieckim Urzędzie Wojewódzkim w Warszawie, na podstawie upoważnienia nr 472/1/2024 z dnia 30 października 2024 r., którego kserokopia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, zwanym dalej „Zleceniodawcą”,

a Panią/Panem ....., zam. ...., PESEL ....., zwaną/ym dalej „Zleceniobiorcą”

została zawarta Umowa, bez stosowania przepisów - Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 (Dz.U. z 2024 r., poz. 1320) w związku z art. 2 ust 1 pkt 1 jako umowa nieprzekraczająca 130 000 złotych o następującej treści:

### § 1.

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania czynności w zakresie obsługi Wojewódzkiego Zespołu do spraw Orzekania o Niepełnosprawności w Warszawie polegających na:

- 1) udzielanie informacji w języku ukraińskim dot. procedury orzekania o niepełnosprawności i stopniu niepełnosprawności, w tym obsługa punktu informacyjnego dla obywateli Ukrainy;
  - 2) przygotowaniu i wysyłaniu zawiadomień o konieczności dostarczenia na posiedzenie składów orzekających dodatkowej dokumentacji oraz tłumaczeń dokumentacji medycznej z języka ukraińskiego na język polski;
  - 3) przygotowywaniu i wysyłaniu zawiadomień do osób zainteresowanych o terminie posiedzenia składu orzekającego oraz innych pism w postępowaniu orzecznictwym;
  - 4) udziale w składach orzekających oraz badaniach specjalistycznych Wojewódzkiego Zespołu jako tłumacz języka ukraińskiego;
  - 5) kompletowaniu i przekazywaniu akt spraw do właściwych miejscowo miejskich/powiatowych zespołów do spraw orzekania o niepełnosprawności, po zakończonej procedurze odwoławczej.
2. Zleceniobiorca przyjmuje zlecenie i zobowiązuje się wykonywać je z należytą starannością i rzetelnością.
3. Zleceniobiorca oświadcza, że posiada umiejętności i kwalifikacje do wykonania ww. zlecenia.

4. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania poufności i ochrony danych osobowych przetwarzanych w Wojewódzkim Zespole, zgodnie z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781).
5. Zleceniobiorca przyjmuje zlecenie i zobowiązuje się wykonywać je z należytą starannością i rzetelnością.
6. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania poufności i ochrony danych osobowych przetwarzanych w Wojewódzkim Zespole, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str. 1).
7. Zleceniobiorca będzie wykonywać czynności, o których mowa w § 1 ust. 1 w okresie od dnia zawarcia umowy do dnia ..... r.
8. Terminy wykonania prac ustala Zleceniodawca.
9. Zlecenie będzie wykonywane w siedzibie Wojewódzkiego Zespołu do spraw Orzekania o Niepełnosprawności w Warszawie, ul. Andersa 30.

## § 2.

1. Zleceniobiorca obowiązany jest do ewidencjonowania ilości godzin wykonywania zlecenia. W ostatnim tygodniu każdego miesiąca kalendarzowego Zleceniobiorca przekazuje Zleceniodawcy sporządzone w formie papierowej zestawienie miesięczne, w którym wskazana jest łączna liczba godzin realizacji zlecenia w zakończonym miesiącu.
2. Zleceniodawca dokona oceny przedmiotu zamówienia. Jeżeli wykonane czynności wymagają będą uzupełnień lub poprawek, Zleceniobiorca zobowiązuje się do ich wykonania w ustalonym dodatkowo terminie w ramach wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1.

## § 3.

1. Strony ustalają wartość jednej godziny wykonywanych czynności, o których mowa w § 1 ust. 1 umowy na kwotę ..... zł brutto (słownie złotych: .....).
2. Wynagrodzenie Zleceniobiorcy wyliczone zostanie jako iloczyn godzin i stawki wynagrodzenia za godzinę pracy, o której mowa w ust 1.
3. Zleceniobiorca dokonuje rozliczenia ilości godzin wykonywania zlecenia.
4. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonania czynności, o których mowa w § 1 ust. 1 umowy, w wymiarze do ..... godzin miesięcznie.

## § 4.

1. Maksymalna kwota wynagrodzenia w okresie obowiązywania niniejszej umowy nie może przekroczyć ..... zł brutto (słownie złotych: ..... 00/100).
2. Za wykonaną pracę Zleceniobiorca otrzyma wynagrodzenie miesięcznie w terminie do 20 dnia następnego miesiąca po wykonaniu pracy, na podstawie rachunku wystawionego i złożonego do końca bieżącego miesiąca na rachunek bankowy Zleceniobiorcy

Nr .....

3. W przypadku gdy w związku z realizacją umowy przez Zleceniobiorcę powstanie u Zleceniodawcy obowiązek zapłaty świadczeń publiczno-prawnych, w tym do Urzędu Skarbowego lub z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wynagrodzenie Zleceniobiorcy zostanie pomniejszone o te składki i podatek.
4. Za dzień zapłaty uważany będzie dzień obciążenia rachunku Zleceniodawcy.
5. Zleceniobiorca nie jest płatnikiem VAT.

#### § 5.

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zapłaty Zleceniodawcy kar umownych w przypadku:
  - 1) wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym przez Zleceniodawcę w przyczyn za które wyłączną odpowiedzialność ponosi Zleceniobiorca – wysokości 10% wynagrodzenia brutto, określonego w § 4 ust. 1;
  - 2) niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez co rozumie się opóźnienie w wykonaniu przez Zleceniobiorcę czynności w terminie wyznaczonym przez Zleceniodawcę w wysokości 10 % miesięcznego wynagrodzenia brutto;
  - 3) naruszenia poufności w wysokości 300 zł (słownie: trzysta złotych) za każde naruszenie.
2. Zleceniodawca może dochodzić odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej na zasadach ogólnych.
3. Zleceniodawca ma prawo potrącenia kary umownej z wynagrodzenia Zleceniobiorcy,
4. Wynagrodzenie wypłacane jest po zatwierdzeniu przez Zleceniodawcę sprawozdania miesięcznego.

#### § 6.

1. Zleceniobiorca jest upoważniony do przetwarzania danych osobowych, których administratorem jest Zleceniodawca, a które Zleceniobiorca pozyska w trakcie realizacji zadań wynikających z niniejszej umowy, wyłącznie w zakresie realizacji niniejszej umowy i w czasie jej obowiązywania.
2. Zleceniobiorca jest zobowiązany do przetwarzania danych osobowych, o których mowa w ust. 1, zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych, w szczególności: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, oraz ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych, dalej „ustawa”.
3. Zleceniobiorca jest zobowiązany do współpracy ze Zleceniodawcą w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie przysługujących jej praw.
4. Zleceniobiorca jest zobowiązany do współpracy ze Zleceniodawcą w przypadku naruszenia ochrony danych osobowych, w szczególności niezwłocznie przekazywać informacje o naruszeniu, w tym informacje niezbędne do zgłoszenia naruszenia organowi nadzorczemu.
5. W przypadku wystąpienia zagrożeń mogących mieć wpływ na bezpieczeństwo przetwarzanych danych osobowych, Zleceniobiorca jest zobowiązany niezwłocznie podjąć działania w celu ich usunięcia oraz natychmiast zawiadomić o nich Zleceniodawcę.

6. Zleceniobiorca zobowiązany jest od chwili udostępnienia mu danych osobowych do ochrony ich przed utratą, zmianą, uszkodzeniem, zniszczeniem lub pogorszeniem ich stanu zachowania oraz do ich ochrony przed dostępem osób nieupoważnionych. Zleceniobiorca jest zobowiązany do zachowania w tajemnicy wszelkich danych osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia technicznego i organizacyjnego, wdrożonych w Mazowieckim Urzędzie Wojewódzkim w Warszawie. Niniejsze zobowiązanie jest nieograniczone w czasie i nie ustaje z chwilą rozwiązania umowy.
7. W dniu wygaśnięcia niniejszej umowy, Zleceniobiorca jest zobowiązany niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni, zwrócić Zleceniodawcy wszelkie dane osobowe, które przetwarzał w związku z realizacją niniejszej umowy, a wszelkie ich istniejące kopie skutecznie usunąć z nośników, systemów i urządzeń teleinformatycznych pozostających w jego dyspozycji.
8. Zleceniodawca wyda Zleceniobiorcy upoważnienie do przetwarzania danych osobowych.
9. Zleceniodawca oświadcza, że dane osobowe Zleceniobiorcy będą przetwarzane zgodnie z klauzulą informacyjną stanowiącą załącznik nr 2 do Umowy.

#### § 7.

1. Umowa może być rozwiązana w każdym czasie na mocy porozumienia stron.
2. Zleceniodawcy przysługuje prawo wypowiedzenia umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:
  - 1) nienależytego wykonywania usług o których mowa § 1;
  - 2) nieuzasadnionego zaprzestania przez Zleceniobiorcę wykonywania niniejszej umowy;
  - 3) braku współpracy Zleceniodawcy w zakresie niezbędnym do należytego wywiązania się z obowiązków przez Zleceniobiorcę;
  - 4) naruszenia zasad poufności określonych § 1 ust. 6.
3. Wypowiedzenie powinno być złożone na piśmie pod rygorem nieważności.
4. W przypadku gdy szkoda Zleceniodawcy przekroczy wysokość kary umownej Zleceniodawca może dochodzić odszkodowania uzupełniającego przewyższającego wysokość kary umownej.

#### § 8.

Osobą upoważnioną do potwierdzenia wykonania Umowy ze strony Zleceniodawcy jest Przewodniczący Wojewódzkiego Zespołu do Spraw Orzekania o Niepełnosprawności w Warszawie.

#### § 9.

1. Strony zgodnie oświadczają, że świadczenia określone w niniejszej umowie wyczerpują całkowicie zobowiązania Zleceniodawcy na rzecz Zleceniobiorcy z tytułu dokonanych przez niego czynności, o których mowa § 1 niniejszej Umowy.
2. Niniejsza Umowa nie rodzi skutków pracowniczych z tytułu wykonywanego zlecenia.
3. W sprawach nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Zleceniobiorca może dokonać zmiany terminu realizacji Umowy i w związku z tym, zmiany wynagrodzenia.
6. Spory wynikające z realizacji niniejszej Umowy rozpoznawane będą przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla Zleceniodawcy.
7. Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden

egzemplarz dla Zleceniobiorcy i jeden dla Zleceniodawcy.

.....  
(podpis Zleceniobiorcy)

.....  
(podpis Zleceniodawcy)